

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36425161	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49362452	GiornoSped. Versandtag 2019-03-04
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Tel. Int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Conferma distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

DAP

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0226389		
	Bolla	36425161		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550003885902		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20181212		
0010	Nr-art-clie	9009003679		
		092934439-7069-10		
	092-934-439	F-613215.03.K/0-6L+6-18#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0032551414	di cui	261# 503106574 003
	Charge	0032949696	di cui	783# 503106574 003
	Charge	0033142471	di cui	522# 503106574 003
	Charge	0033238672	di cui	261# 503106574 003
	Charge	0033369906	di cui	2088# 962309659 002
	Charge	0033369906	di cui	2088# 962309923 001
Lista	imballi del	DDT (gestione vuoti):		
		2 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38		
		3 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1		
23	KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau- 400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90			
207	Verpackungsh}lse P-42-BL9-225X 87,5X84-9 87. 5X84x225, Polyethylen, 20-42-91-90			
207	Verpackungsh}lse P-42-GN18-225 X72X69-15 72X69x225, Polyethylen, 20-42-91-90			
		Continuazione 2		

180219812 20769
5006083504
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 6003
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 3
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 6.6.19
Firma:

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

13:19

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestraße 1-3 - DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36425161	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49362452	Giorno Sped. Versandtag 2019-03-04
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Tel. Int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
Lista pacchi per spediz.:				
		Nrsped/Index Kolli	Peso L. tara Nr.espresso	
MW PAL		806 X 606 X 720 mm		
	49362452-001	962309923	83,0 41,2 340476439623099232	
	49362452-002	962309659	82,0 40,2 340476439623096590	
	49362452-003	503106574	72,0 35,5 340476435031065746	
Somma per spediz.		49362452 3 colli	237,0 116,9	1,055 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
AVIEXP36425161				
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni				
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3				
DE-91074 Herzogenaurach				
SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestraße 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

13:19

MLX 201902513.01

21+22 Die mit fettdruckten Linien umgrenzten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Les parties encadrées par des lignes épaisses doivent être complétées par le transporteur.

1-15 einschließlich
y compris et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Bei gefährlichen Gütern, außer der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Seite der Rubrik anzugeben:
die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls die Buchstaben.
"En cas de marchandises dangereuses, en outre de la mention de la classe, du numéro et, le cas échéant, des lettres."
Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! Reproduktion ist strafbar!

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Name: Schaer Technologies Straße: AG & Co. KG Ort: Industriestraße 1-3 Land: 91074 Herzogenaurach	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Name: GETRAG S.p.A Straße: VDEI CIC LAMINATI Ort: IT 10026 MODUGNO Land: ITALY	
3 Auslieferungsort des Gutes Place of delivery: VDEI CIC LAMINATI 4 Ort: ITALY	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over: AG & Co. KG Industriestraße 1-3 Datum: 04.03.2019	
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes	

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
tätigen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding
any contrary agreement with the
Convention on the Contract in
International Road Transport (CMR)
Ce transport est soumis, nonobstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au Contrat des Transports internationaux
de Marchandises par Route (CMR)

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 Info@ml-express.com www.ml-express.com	17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)
18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur	

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)	19 Zu zahlen vom: payable by: / À payer par: Fracht / Freight Price / Pts de transport Ermäßigungen / Reductions / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Somme Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsomme / Total / Total à payer	Absender / Sender / Expéditeur Empfänger / Addressee / Destinataire
14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières	
15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei / Free / Franco ☐ Unfrei / Not free / Portid		

21 Ausgefertigt in Established in / Établi à	22 Ausgefertigt in Established in / Établi à	23 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com	24 Güterempfangen Reception of goods / Réception des marchandises / Receipt of Goods Via dei Cidamini, snc - 10026 Modugno (BA) 04 MAR 2019
--	--	--	---

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières. von / from / de bis to / à km	28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges / Others / Autres	Güterarten / Type of Goods / Type de Marchandise Währung / Currency / Monnaie Frachtsatz / Freight Rate / Tarif Beförderungsentgelt / Transport Charge / Tarif
--	---	---

26 Vertragspartner des Frachtführers ist • kein • Hilfgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs	27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Kfz: RNL AEO Anhänger / Trailer / Remorque	Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence Lademittel: angeliefert / delivered / livrés geladen / loaded / chargés Differenz / Difference / Différence EURO-Pal. Euro Pallets / Palettes Euro	National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT ☐ Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes
---	---	--	---

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le client	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
--	--	--	--	---	---	--	---

www.printnt.de